

- Checkout -  
- Condizioni generali di vendita -

Stato: 20.07.2022

## 1. Campo di applicazione

### 1.1 Il Offerente

Swiss Connection Watches Pte Ltd  
Lot L1-02 Menara Hap Seng 1  
Jalan P Ramlee  
50250 Kuala Lumpur  
Malesia

Tel.: +60 348109353  
E-mail: derek@swisswatch.my

(di seguito "Offerente") vende delle merci sulle piazze di mercato della Chrono24 Srl, Haid-und-Neu-Str. 18, D-76131 Karlsruhe (di seguito "Chrono24"), (p. es. Chrono24) (di seguito anche "piattaforma"). Le "Condizioni di vendita" seguenti valgono per contratti d'acquisto di merci (di seguito anche "cosa acquistata") tra acquirenti e il Offerente, contratti che vengono stipulati tramite il Servizio Checkout. Chrono24 offre solamente una piattaforma per la stipulazione di contratti di acquisto fra Offerente e acquirente, non diventa però parte contraente di questi contratti di acquisto.

- 1.2 Gli Offerenti possono registrarsi come Offerenti (professionali) o come venditori privati (utenti), per offrire merci sulla piattaforma. Sia Offerenti sia venditori privati possono far uso del Servizio Checkout. Se le merci vengono offerte da Offerenti o da aziende che effettuano la vendita svolgendo un'attività commerciale o un'attività professionale autonoma, si applicano le disposizioni particolari in par. 5.2 (diritti per vizi della cosa) e par. 8 (diritto di recesso per consumatori). Se l'Offerente è un venditore privato e non effettua la vendita svolgendo un'attività commerciale o un'attività professionale autonoma, per i diritti per vizi della cosa si applica il par. 5.3.
- 1.3 Potete consultare e stampare le Condizioni Generali di Contratto cliccando.
- 1.4 Il Offerente non accetta dall'acquirente condizioni di transazione divergenti. Questo vale anche se il Offerente o Chrono24 non contraddice esplicitamente tale considerazione.
- 1.5 Nel caso che vengano acquisiti orologi tramite il Servizio Checkout, nel dubbio, sono queste le condizioni di vendita che hanno la precedenza rispetto ad altre condizioni contrattuali discordanti del Offerente.

## 2. Stipulazione del contratto

- 2.1 Le offerte pubblicitarie annunciate sulla piattaforma non rappresentano alcuna offerta vincolante della stipulazione di un contratto d'acquisto. Si tratta piuttosto di un invito non vincolante di rivolgere offerte d'acquisto rispettivamente al Offerente e a Chrono24.
- 2.2 Se l'acquirente inoltra un'offerta vincolante per la stipulazione di un contratto di acquisto ("ordine con obbligo di pagare") Chrono24 informerà l'acquirente via email della ricezione della sua offerta tramite conferma di ordine. Questa conferma dell'ordine però non rappresenta ancora un'accettazione giuridicamente vincolante dell'offerta di acquisto.
- 2.3 Un contratto di acquisto per un oggetto di acquisto viene in essere solamente nel momento in cui l'Offerente accetta l'offerta di acquisto dell'acquirente tramite dichiarazione o invio dell'orologio.

## 3. Consegna/Riserva di proprietà

- 3.1 Se non è concordato altrimenti, la consegna ha luogo dalla sede del Offerente al recapito indicato dall'acquirente. L'Offerente è tenuto a stipulare un'assicurazione di trasporto per l'intero importo dell'oggetto della compravendita e a selezionare una modalità di spedizione con tracciamento della spedizione. Le spese di spedizione, compresa l'assicurazione sul trasporto, sono a carico dell'acquirente, salvo che non si sia concordato altrimenti.
- 3.2 I tempi di consegna indicati sulla piattaforma o nella conferma dell'ordine si conteggiano dal momento dell'accredito dell'importo della fattura.
- 3.3 La cosa acquistata rimane, fino al totale pagamento del prezzo d'acquisto, di proprietà del Offerente o del depositante (committente), nella misura in cui il Offerente compaia come commissionario.

## 4. Prezzi, incasso, condizioni di pagamento

- 4.1 I prezzi indicati sulla piattaforma includono l'imposta di legge e altre componenti del prezzo.
- 4.2 Il pagamento avviene in anticipo tramite il prestatore di servizi di pagamento Mangopay.
- 4.3 L'importo della fattura va versato sul conto indicato entro 5 giorni lavorativi dalla stipulazione di un contratto d'acquisto. Fa fede l'accredito del pagamento. Il Offerente può, senza precedente preavviso, recedere dal contratto d'acquisto se il prezzo d'acquisto non viene versato entro il termine convenuto.
- 4.4 L'acquirente ha diritto alla contestazione solamente se la contro rivendicazione è stata riconosciuta con giudizio esecutivo oppure se essa non viene contestata dall'Offerente oppure se si trova in uno stretto rapporto sinagmatico (rapporto di reciprocità) alla rivendicazione nei confronti dell'Offerente.

## 5. Garanzia

- 5.1 **Diritti derivanti da vizi della cosa nei confronti di CHRONO24:** CHRONO24 non diviene parte contraente dei contratti di acquisto stipulati tramite il servizio Checkout. Eventuali diritti derivanti da vizi della cosa in relazione a tali contratti di acquisto devono essere fatti valere dall'acquirente esclusivamente nei confronti dell'Offerente con il quale stipula un contratto di acquisto per un articolo.
- 5.2 **Diritti derivanti da vizi della cosa nei confronti di Offerenti e aziende:**
  - 5.2.1 Se l'Offerente è un Offerente o un'azienda (§ 14 Codice Civile tedesco [BGB]), che effettua la vendita svolgendo un'attività commerciale o un'attività professionale autonoma, ai diritti dell'acquirente derivanti da vizi della cosa a causa di difetto dell'oggetto di acquisto si applicano le disposizioni di legge.

5.2.2 Valgono i termini legali di prescrizione. Il termine di prescrizione per diritti derivanti da vizi della cosa per oggetti di acquisto usati è di 1 anno - in deroga alle disposizioni di legge e se legalmente ammissibile.

5.2.3 La riduzione dei termini di prescrizione indicata in par. 5.2.2 non vale per il risarcimento danni, in particolare nei casi in cui vi è diritto al risarcimento danni dovuto a una violazione dell'obbligo di adempimento successivo. A questo tipo di diritto si applica esclusivamente il par. 7. Una riduzione del termine di prescrizione non si applica nel caso in cui l'Offerente abbia intenzionalmente taciuto su un vizio della cosa. Inoltre non si riducono i termini di prescrizione se l'acquirente è residente in Norvegia o se ha lì il suo domicilio usuale.

### 5.3 Diritti derivanti da vizi della cosa nei confronti di venditori privati:

5.3.1 Se l'Offerente è un venditore privato e non effettua la vendita svolgendo un'attività commerciale o un'attività professionale autonoma, i diritti derivanti da vizi della cosa sono esclusi per le cose usate. Per le cose di nuova produzione la prescrizione dei diritti derivanti da vizi della cosa è limitata a un anno.

5.3.2 Par. 5.2.3 si applica mutatis mutandis alla limitazione dei diritti derivanti da vizi della cosa ai sensi del par. 5.3.1.

## 6. Qualità

6.1 L'oggetto di acquisto è conforme al contratto se

- è conforme alla descrizione dell'Offerente e possiede le caratteristiche del bene, che l'Offerente ha presentato al cliente come campione o modello;
- è adatto allo scopo desiderato dall'acquirente, di cui l'acquirente ha messo a conoscenza l'Offerente alla stipulazione del contratto e che l'Offerente ha approvato;
- è adatto allo scopo per cui in genere vengono usati i beni dello stesso tipo;
- ha la qualità e le prestazioni, usuali per i beni dello stesso tipo e che l'acquirente può ragionevolmente aspettarsi, se si prendono in considerazione la qualità del bene ed eventualmente le dichiarazioni pubbliche fatte dall'Offerente, il produttore o il suo rappresentante in particolare tramite pubblicità o etichette, sulle caratteristiche concrete del bene.

6.2 Se la cosa acquistata non è contrassegnata come "nuova", trattasi, nel caso delle offerte di vendita, di merce usata. Per la qualità concordata è determinante, nel caso di merce usata, l'effettivo, individuale stato di conservazione come è riprodotto nella descrizione dell'articolo e nelle riproduzioni. Decisiva è la descrizione dello stato, corrispondentemente alle categorie di stato che sono disponibili sul sito <http://www.chrono24.it/info/conditions.htm>.

Fintantoché dalla descrizione dello stato non risulta qualcos'altro, segni di utilizzo e tracce dovute all'invecchiamento (p. es. graffi sul cinturino e sul vetro/cassa) come pure differenze nell'esattezza del funzionamento non rappresentano alcun difetto finché corrispondono allo stato abituale di una cosa usata.

Difetti, danni o limitazioni della funzionalità che pregiudicano il valore della merce e che sono riprodotti nella descrizione o nelle immagini dell'articolo, diventano parte dell'accordo di qualità, quindi non vi è un vizio.

6.3 Il Offerente vende solo "merce originale":

gli orologi sono oggetti d'uso che con l'impiego si logorano. È quindi ovvio che gli orologi necessitano di una manutenzione. Anche un orologio che è stato inviato per la revisione al costruttore è un orologio originale, autentico anche se sono stati scambiati dei pezzi. Gli elementi interessati dallo scambio o sostituzione in fabbrica sono per lo più il vetro di protezione, il quadrante, determinate molle e pezzi soggetti all'usura, guarnizioni della cassa, viti o serie di lancette. Perfino per un esperto documentato spesso non è possibile

seguire tutte le manutenzioni di un orologio (p. es. ogni pezzo sostituito e la sua originalità o l'impiego di un identico elemento originale di un altro costruttore come ad es. le viti) in caso di perizia del meccanismo dell'orologio. Lo scambio o la sostituzione di elementi non pregiudica l'originalità dell'oggetto di acquisto; diritti derivanti da vizi della cosa sono quindi esclusi salvo che nella descrizione dell'articolo siano state date informazioni divergenti.

6.4 Se in materia di impermeabilità all'acqua non si è data alcuna indicazione, la garanzia per i difetti a questo riguardo è esclusa.

6.5 Nel caso non si sia concordato altrimenti, il Offerente non assume alcuna garanzia per la qualità della merce.

## **7. Responsabilità**

7.1 Chrono24 stesso non diviene parte contraente di contratti d'acquisto che vengono intermediati tramite il Servizio Checkout. L'acquirente può fare valere eventuali diritti di garanzia risultanti da tali contratti di acquisto nei confronti dell'Offerente con cui ha stipulato un contratto di acquisto per un articolo.

7.2 Responsabilità illimitata: il Offerente risponde per dolo e colpa grave. Per colpa lieve il Offerente risponde in conformità alla legge sulla responsabilità del prodotto come pure in caso di danni derivanti da lesioni della vita, del corpo o della salute di persone.

7.3 Limitazione della responsabilità: il Offerente risponde in caso di colpa lieve per il resto solo

- in caso di violazione di un obbligo contrattuale sostanziale, il cui adempimento del resto rende solo possibile la regolare esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il cliente può regolarmente fare affidamento (obbligo essenziale), e
- secondo l'entità limitatamente ai danni prevedibili e tipici del contratto al momento della stipulazione del contratto stesso.

Questa limitazione della responsabilità vale anche a favore dei commessi del Offerente.

## **8. Diritto di recesso dei consumatori**

8.1 Per il caso che Lei sia un consumatore, ha un diritto di recesso a norma delle disposizioni seguenti. Consumatore è colui che stipula un negozio giuridico per scopi che prevalentemente non possono essere attribuiti né alla sua attività commerciale né alla sua attività professionale autonoma.

8.2 Si ha diritto al recesso solamente se l'Offerente è registrato come Offerente o azienda, quindi la vendita avviene nello svolgimento di un'attività commerciale o un'attività professionale autonoma.

### **Diritto di recesso**

*Lei ha il diritto di recedere dal contratto, senza indicarne le ragioni, entro 14 giorni.*

*Il periodo di recesso scade dopo 14 giorni dal giorno in cui Lei o un terzo, diverso dal vettore e da Lei designato, acquisisce il possesso fisico dei beni.*

*Per esercitare il diritto di recesso, Lei è tenuto a informarci*

*della sua decisione di recedere dal presente contratto tramite una dichiarazione esplicita (ad esempio lettera inviata per posta, fax o posta elettronica). A tal fine può utilizzare il modulo tipo di recesso allegato, ma non è obbligatorio.*

*Per rispettare il termine di recesso, è sufficiente che Lei invii la comunicazione relativa all'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso.*

### Effetti del recesso

*Se Lei recede dal presente contratto, Le saranno rimborsati tutti i pagamenti che ha effettuato a nostro favore, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi supplementari derivanti dalla Sua eventuale scelta di un tipo di consegna diverso dal tipo meno costoso di consegna standard da noi offerto), senza indebito ritardo e in ogni caso non oltre 14 giorni dal giorno in cui siamo informati della Sua decisione di recedere dal presente contratto. Detti rimborsi saranno effettuati utilizzando lo stesso mezzo di pagamento da Lei usato per la transazione iniziale, salvo che Lei non abbia espressamente convenuto altrimenti; in ogni caso, non dovrà sostenere alcun costo quale conseguenza di tale rimborso.*

*Il rimborso può essere sospeso fino al ricevimento dei beni oppure fino all'avvenuta dimostrazione da parte del consumatore di aver rispedito i beni, se precedente.*

*È pregato di ripredire i beni o di consegnarli a noi o a*

*senza indebiti ritardi e in ogni caso entro 14 giorni dal giorno in cui ci ha comunicato il suo recesso dal presente contratto. Il termine è rispettato se Lei rispedisce i beni prima della scadenza del periodo di 14 giorni.*

*Il costo diretto della restituzione dei beni sarà a Suo carico. Il costo è stimato essere pari a un massimo di circa 250,00 EUR.*

*Lei è responsabile solo della diminuzione del valore dei beni risultante da una manipolazione del bene diversa da quella necessaria per stabilire la natura, le caratteristiche e il funzionamento dei beni.*

Facsimile- Modulo di revoca

(Se Lei vuole revocare il contratto compili per favore questo facsimile e lo rispedisca.)

- A

Swiss Connection Watches Pte Ltd  
Lot L1-02 Menara Hap Seng 1  
Jalan P Ramlee  
50250 Kuala Lumpur  
Malesia

E-mail: support@chrono24.com

- Con la presente io/ noi (\*) revoco(revochiamo) il contratto da me/noi (\*) stipulato per l'acquisto delle seguenti cose acquistate (\*)/l'erogazione della seguente prestazione di servizio (\*)
- Ordinato il (\*)/ricevuto il (\*)
  - Nome del/dei consumatore(i)
  - Recapito del/dei consumatore(i)
  - Firma del consumatore(i) (solo in caso di comunicazione su carta)
  - Data

(\*) depennare le indicazioni che non interessano.

- 8.3 Chrono24 La sostiene nel quadro del Checkout Service con riferimento alla revoca e rispedizione della cosa acquistata. Si prega perciò di dichiarare la revoca rispetto a Chrono24. Lei può dichiarare la Sua revoca tramite il Suo conto presso myChrono24 (transazione/segnalazione problema). In alternativa può inviarci la Sua revoca anche per posta, telefax o email:

Chrono24 GmbH  
Haid-und-Neu-Str. 18, D-76131 Karlsruhe, Germania  
Fax: +49 721 – 96693 990  
E-Mail: checkout@chrono24.com

- 8.4 Bisogna tenere presente che per quanto riguarda gli oggetti di acquisto si tratta regolarmente di articoli particolarmente costosi. In caso di revoca, per evitare la perdita, va rispedita assicurata come spedizione di valore Swiss Connection Watches Pte Ltd. La preghiamo di notare che in caso di perdita può essere obbligato L1-02 Menara Hap Seng 1. Lei ritorna l'orologio privo di assicurazione. Chrono24 La sostiene volentieri nell'originale della rispedizione della merce.

- 8.5 Le cose acquistate spedite sono protette in parte da una pellicola incollata. La pellicola non pregiudica un esame delle caratteristiche, qualità e del funzionamento delle cose acquistate. La pellicola di protezione ha la funzione di impedire che l'orologio nel corso dell'esame venga danneggiato. La preghiamo di notare che il valore di rivendita di un orologio non usato può essere pregiudicato in parte notevolmente se la pellicola protettiva dell'orologio viene rimossa. La preghiamo inoltre di considerare che Lei eventualmente deve rispondere di una possibile perdita di valore delle cose acquistate se rimuove la pellicola protettiva e revoca il contratto d'acquisto.

- 8.6 La preghiamo di notare che il valore di rivendita di un orologio può essere pregiudicato in parte notevolmente se l'imballaggio originale (Box) o gli accessori mancano o la documentazione (garanzia, certificati) è incompleta. La cosa acquistata perciò deve essere rispedita nell'imballaggio originale (Box), con le documentazioni

(garanzia, certificati) complete e tutti gli accessori per evitare diritti di risarcimento del danno a causa di un'eventuale perdita di valore.

- 8.7 In caso di revoca, danneggiamenti e impurità delle cose acquistate vanno evitati. Utilizzi eventualmente un imballaggio protettivo avvolgente per garantire una sufficiente protezione onde evitare danni dal trasporto e diritti di risarcimento del danno a causa di danneggiamenti in seguito a un imballaggio insufficiente.
- 8.8 La preghiamo di notare che le modalità riportate ai punti 8.3 fino a 8.7 non costituiscono presupposti per un efficace esercizio del diritto di revoca. In caso di revoca essi valgono solo come direttive non vincolanti.

## 9. **Disposizioni finali**

Swiss Connection Watches Pte Ltd

Lot L1-02 Menara Hap Seng 1

Jalan P Ramlee

50250 Kuala Lumpur

Malaysia

- 9.1 Se una o più disposizioni delle disposizioni contrattuali sono o diventano inefficaci, resta salva l'efficacia delle altre rimanenti disposizioni.
- 9.2 Alle presenti condizioni di contratto si applicano solamente le disposizioni della sede dell'Offerente escludendo le disposizioni del United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG, "diritto di compravendita internazionale"). La scelta della legislazione applicabile è limitata o non sussiste se l'acquirente è un consumatore e stipula il contratto per uno scopo che non può essere assegnato alla sua attività professionale o commerciale e
- l'acquirente viene privato con questo contratto delle disposizioni di tutela del consumatore del luogo usuale di domicilio, da cui ai sensi della legge del paese di residenza dell'acquirente non si può derogare con un accordo. In questo caso come integrazione alla scelta di legge di cui sopra si applicano anche le disposizioni di tutela del consumatore del paese di residenza.

oppure

- ai sensi della legge del paese in cui l'acquirente ha la sua residenza o domicilio usuale, è esclusa la scelta della legge da applicare. In tal caso al presente contratto si applica la legge a cui fa riferimento la rispettiva legge di quello stato. Se nel caso dell'acquirente si tratta di un consumatore con domicilio usuale in Svizzera si applica la legge Svizzera, se sussistono le premesse dell'Art. 120 comma 1 Lettere a-c IPRG [leggi sul diritto privato internazionale]. Se nel caso dell'acquirente si tratta di un consumatore con domicilio usuale in Norvegia si applica la legge di tutela del consumatore della Norvegia, se sussistono le premesse dell'Art. 1 della legge norvegese di tutela del consumatore.